

избивали хората, като не пощадявали ни старо ни младо; убивали всъщност, когото достигали, и жени и дъца, дори добитъкът и всичко живо. Тракийският народ, когато се намира във безопасност, е много наклонен да пролива кръв, подобно на най-крвожадният варварски племена. И тогава те произвели огромно смущение и убивали по всякакъв начин; между друго нахлули във едно дътско училище, което било най-голямо във града, и дъцата току-що били се събрали във него, та ги изклали всички. Такова голямо нещастие сполетяло града, понеочаквано и по-ужасно от всяко друго.

30. Тиванците, като се научили, отишли на помощ на Микалес, настигнали тракийците, които не били още отминали много далеч, отнели им плячката, подплашили ги и ги гонили чак до Еврипа и морето, дъто стояли на котва корабите, съ които дошли. Когато тракийците влизали във корабите, тиванците избили повечето⁴³), защото не могли да плуват, па и тракийците във корабите, като видели, що става на сушата, отстъпили извън обсега на стрелите. Впрочем тракийците, когато отстъпвали, се защищавали изкусно против тиванската конница, която най-напред ги нападнала; те се спускали напред и пак се събирали, по домашния си начин на сражаване, та при това загубили малцина. Една част от тракийците била издебната въ самия град, когато грабела, и била избита. Всичко паднали тракийци 250 от 1300. А те убили от тиванците и от другите, които им помагали, всичко 20 конници и хоплити, и тиванеца Скирфонда, един от беотархите⁴⁴). Била изстребена и значителна част от микалесианите. Такава била постигнала Микалес, която въ сравнение съ голямината на града била повече за оплакване, отколкото други нещастия, случили се през тая война.

⁴³) Повечето от тях (αὐτῶν . . . τοὺς πλείστοις): по-долу авторът казва, че тракийците били 1300 души, а били избити 250, следователно думата αὐτῶν не се отнася към цялото число на тракийците. Местото може да се разбира така: повечето от тях, които изобщо загинали, тиванците избили при влизането им във корабите; значи αὐτῶν трябва да се отнася към числото на убитите тракийци.

⁴⁴) Беотархите били чиновници на беотийския съюз; те командували съюзните войски и имали изпълнителната власт.